

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1971 Nr. 130

---

---

A. TITEL

*Europees Verdrag betreffende uitlevering;  
Parijs, 13 december 1957*

B. TEKST

De tekst van het Verdrag is geplaatst in *Trb.* 1965, 9. Zie voor de ondertekeningen ook *Trb.* 1969, 62.

Het Verdrag is voorts in overeenstemming met artikel 29, eerste lid, nog ondertekend voor:

Cyprus<sup>1)</sup> ..... 18 september 1970

---

1) Onder de volgende voorbehouden en verklaringen:

*In respect of Article 1*

The Government of the Republic of Cyprus declares that under Article 11.2 (f) of the Constitution of the Republic no extradition of citizens of the Republic can be made. The provisions, therefore, of this Article, as far as the Republic of Cyprus is concerned, should be restricted to extradition of aliens.

*In respect of Article 6*

The Government of the Republic of Cyprus declares that so long as under its Constitution no extradition of citizens of the Republic is allowed (cf. declaration in respect of Article 1) the term "nationals" within the meaning of the Convention, as far as the Republic of Cyprus is concerned, should mean "citizens of the Republic of Cyprus or persons who, under the provisions relating to citizenship of the Republic in force for the time being, would be entitled to become citizens of the Republic".

Furthermore, under the provisions of the Criminal Code of Cyprus citizens of the Republic may be prosecuted in Cyprus, for offences committed in a foreign country punishable with death or imprisonment exceeding two years if the act or omission constituting the offence is also punishable by the law of the country where it was committed.

*In respect of Article 11*

Under the Criminal Code of Cyprus in the case of citizens of the Republic committing an offence in a foreign country punishable under the law of Cyprus

with death but not so punishable under the law of the foreign country the death penalty is not imposed in the Republic but such citizen is punishable with any other punishment up to imprisonment for life.

*In respect of Article 21 paragraph 2*

With regard to citizens of the Republic the same declaration is made in respect of Articles 1 and 6.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1965, 9.

D. GOEDKEURING

Zie *Trb.* 1969, 62.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1965, 9, *Trb.* 1969, 62 en *Trb.* 1970, 131.

Behalve de aldaar genoemde Staten heeft nog de volgende Staat overeenkomstig artikel 29, eerste lid, van het Verdrag een akte van bekrachtiging nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa:

Cyprus <sup>1)</sup> ..... 22 januari 1971

<sup>1)</sup> Onder bevestiging van de ten tijde van de ondertekening gemaakte voorbehouden en verklaringen.

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1969, 62 en *Trb.* 1970, 131.

Behalve de aldaar genoemde Staten heeft nog de volgende Staat overeenkomstig artikel 30, tweede lid, van het Verdrag een akte van toetreding nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa:

Finland <sup>1)</sup> ..... 12 mei 1971

<sup>1)</sup> Onder de volgende verklaringen en voorbehouden:

I. Verklaringen

*Article 6*

Within the meaning of this Convention the term "nationals" shall denote nationals of Finland, Denmark, Iceland, Norway and Sweden as well as aliens domiciled in these States.

*Article 28, paragraph 3*

The Convention shall not apply to extradition for offences between Finland, Denmark, Iceland, Norway and Sweden because extradition between these States is governed by uniform legislation.

## II. Voorbehouden

### *Article 1*

Finland reserves the right, when granting extradition, to stipulate that the extradited person shall not be prosecuted for the offence in question in a court which is only provisionally, or under exceptional circumstances, empowered to deal with such offences. Extradition requested for the execution of a sentence rendered by such special court may be refused. Finland reserves also the right to refuse extradition, if extradition on account of the age, the state of health or any other condition affecting the individual in question or on account of special conditions would be unreasonable for human reasons.

### *Article 2, paragraph 1*

The obligation to extradite mentioned in paragraph 1 of this Article shall be restricted to offences which, under Finnish law, are punishable by a penalty more severe than imprisonment for one year. A person sentenced in a foreign state for such offence may be extradited only, if the term not yet served is deprivation of liberty for at least four months.

### *Article 3, paragraph 3*

Finland reserves the right to regard the offence mentioned in paragraph 3 of this Article as a political offence, if such offence has been committed in open fight.

### *Article 4*

Where a military offence also comprises an offence in respect of which extradition otherwise is permissible, Finland reserves the right to stipulate that the extradited person shall not be punished under a provision pertaining to military offences.

### *Article 18*

If the person taken into custody, whose extradition has been granted, has not been taken over by the requesting State on the date appointed, Finland reserves the right to release him immediately.

## G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1965, 9 en *Trb.* 1969, 62.

## J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1965, 9, *Trb.* 1969, 62 en *Trb.* 1970, 131.

Voor het op 5 mei 1949 te Londen tot stand gekomen Statuut van de Raad van Europa zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1971, 94.

Ingevolge artikel 28, eerste lid, van het onderhavige Verdrag zijn de bepalingen betreffende uitlevering van het op 21 februari 1933 tot stand gekomen Verdrag betreffende uitlevering en rechterlijke bijstand in strafzaken tussen het Koninkrijk der Nederlanden en Finland met ingang van 10 augustus 1971 buiten werking getreden voor zover het de verhouding Nederland-Finland betreft. Zie voor het Verdrag van 1933 *Trb.* 1971, 131.

De op 26 september 1928 te Genève tot stand gekomen Algemene Akte nopens de vreedzame regeling van internationale geschillen is

op 28 april 1949 te New York herzien. Tekst en vertaling van de Herziene Akte zijn geplaatst in *Trb.* 1966, 240; zie ook *Trb.* 1971, 127.

Voor het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Statuut van het Internationale Gerechtshof zie ook *Trb.* 1971, 55.

Voor het op 9 december 1948 te Parijs tot stand gekomen Verdrag inzake de voorkoming en de bestraffing van genocide zie ook *Trb.* 1970, 190.

Uitgegeven de achtentwintigste juli 1971.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*  
W. K. N. SCHMELZER.